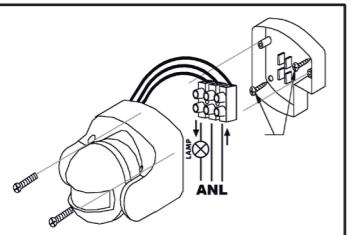
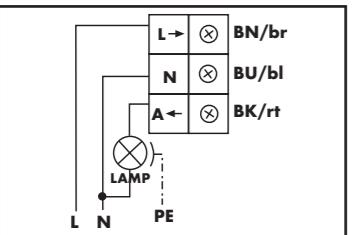


0685H, 0686H, 0687H, 0688H
0075114112, 0075114512
0075184112, 0075184512

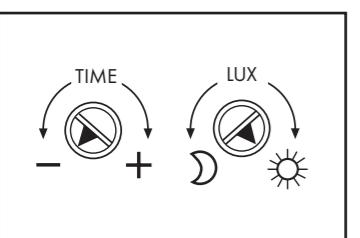
[1]



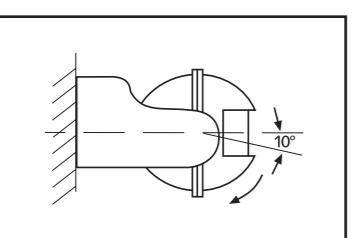
[2]



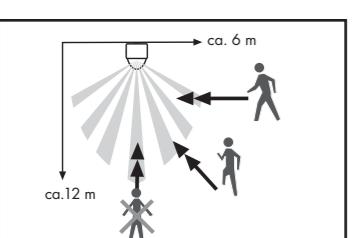
[3]



[4]



[5]



Importör / Förgalmazó:

EverFlourish
Hungary

EverFlourish Hungary Kft
H-1117 Budapest Hunyadi János út 14.
Tel: +36-1-880-9045

www.gao.hu

info@gao.hu

Származási hely: Kína
Made in PRC

DE BEWEGUNGSMELDER IP44 - 110°/180°
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns, dass Sie ein Produkt von REV gekauft haben. Bitte lesen
Sie die folgende Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Artikels
aufmerksam durch und bewahren Sie sie für spätere Nachschlagen gut auf.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

CE Unser Produkt ist spritzwassergeschützt und für den
Außenbereich geeignet, IP44.
Konform mit den zutreffenden europäischen Richtlinien.

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230V~, 50Hz
Schaltleistung: Glühlampen bis 1200W, Leuchtstofflampen bis 300VA
LED-Last: max. 200W, max. 8 Lampen
Erfassungswinkel: ca. 12m
Verstellwinkel: vertikal
Einstellzeit: von 10 (+3) Sekunden bis ca. 7 (-2) Minuten
Dämmerungseinstellung: von hell bis dunkel
Standby: ca. 0,5W
Schutzart: IP 44 spritzwassergeschützt, für den Außenbereich

SICHERHEITSHINWEISE

- !** Die Installation darf nur von ausgebildeten Fachkräften nach den geltenden Installationsvorschriften durchgeführt werden. Wenden Sie sich hierzu an einen zugelassenen Elektro-Fachbetrieb.

ALGEMEINE INFORMATIONEN

Der Bewegungsmelder arbeitet nach der Passiv-Infrarot-Technik. Er reagiert auf Bewegung von Wärmequellen. Tritt z.B. im Bereich der Erfassungsbereich, wird bei Dunkelheit automatisch das angeschlossene Licht eingeschaltet. Der Bewegungsmelder sorgt für Sicherheit und Komfort. Besucher werden mit Licht empfangen und Einbrecher vertrieben. Durch den Infrarot-Bewegungsmelder wird Energie gespart, da die Lampen nach der eingestellten Dämmerung automatisch ausgeschaltet werden. Die eingebaute Photodiode verhindert, dass der Bewegungsmelder am Tage arbeitet.

INBETRIEBNAHMEN

- Eine Anordnung des Bewegungsmelders seitlich zur Gehrichtung ist zu vermeiden, damit mehrere Sektoren durchschritten werden.
- Die Reichweite und Empfindlichkeit sind von der jeweiligen Umgebungstemperatur abhängig. Bei kühler Witterung erhöht sich die Reichweite und Empfindlichkeit, da die Temperaturunterschiede z.B. von Menschen zur Umgebung größer sind.
- Den Bewegungsmelder nicht im Bereich von Wärmequellen, wie z.B. Kaminen, Entlüftungen oder Ähnlichem montieren, da diese die Empfindlichkeit des Infrarot-Sensors beeinträchtigen.
- Direkte Wärmestrahlung ist zu vermeiden.
- Lichtstrahlung oder Spiegelungen beeinflussen die Funktion der Photodiode (Dämmerungsschalter).
- Bäume oder Büsche können Fehlschaltungen auslösen. Montieren Sie den Bewegungsmelder in ausreichender Entfernung.
- Eine Verschmutzung der Optik (z.B. durch Staubablagerungen) kann zu einer Reichweitenreduzierung führen.
- Das Gerät ist gegen Witterungseinflüsse geschützt, eine zusätzliche Überdachung ist empfehlenswert.

MONTAGE

Achtung:
Vor der Montage muss der Stromkreis des Anschlusskabels spannungsfrei geschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert werden.

1. Den Bewegungsmelder aufschrauben und das Unterteil abnehmen. Abb. [1]
2. Die Befestigung des Unterteiles an die Wand erfolgt mit Hilfe der beigelegten Schrauben und Dübel in der optimalen Montagehöhe von ca. 2-2,5 Metern. Die Einstellregler des Bewegungsmelders müssen bei der Montage nach unten zeigen.
3. Den Bewegungsmelder laut nachstehendem Schaltbild anschließen Abb. [2].
4. Das Oberteil mit Bewegungsmelder auf das Unterteil schrauben. Abb. [1]

- TEST / SETTING**
1. Den Bewegungsmelder aufschrauben und das Unterteil abnehmen. Abb. [1]
 2. Die Befestigung des Unterteiles an die Wand erfolgt mit Hilfe der beigelegten Schrauben und Dübel in der optimalen Montagehöhe von ca. 2-2,5 Metern. Die Einstellregler des Bewegungsmelders müssen bei der Montage nach unten zeigen.
 3. Den Bewegungsmelder laut nachstehendem Schaltbild anschließen Abb. [2].
 4. Das Oberteil mit Bewegungsmelder auf das Unterteil schrauben. Abb. [1]

TEST / EINSTELLUNG

- Nach dem Wiedereinschalten leuchtet das angeschlossene Leuchte. 1. Warten bis das Licht ausschaltet. 2. Drehen Sie sehr vorsichtig die Empfindlichkeitsregler im Uhrzeigersinn bis zum Rechtsanschlag und den Zeitregler gegen den Uhrzeigersinn – in die Testposition. Abb. [3]. 3. Das Gerät benötigt ca. 40 Sekunden Einrichtungszeit, um korrekt zu arbeiten. 4. Fläche abschreiten, beim Verlassen des Erfassungsbereiches schaltet die Beleuchtung zeitverzögert aus, beim Eintritt wieder ein. Es sollen mindestens 10 Sekunden Pause zwischen den Tests eingehalten werden Abb. [4]. 5. Durch Drehung der Regler kann nun die gewünschte Ansprechempfindlichkeit und Schaltdauer des Bewegungsmelders eingestellt werden. 6. Die Reichweite kann durch die Verstellung des Neigungswinkels verändert werden. Abb. [4]

ZEITEINSTELLUNG

- Die Zeiteinstellung regelt wie lange das Licht eingeschaltet bleibt.
- Die Einschaltzeit kann von Anschlag links – (ca. 10 Sekunden) bis Anschlag rechts + (ca. 7 Minuten) stufenlos eingestellt werden.

WARTUNG / PFLEGE

- !** Schalten Sie das Produkt spannungsfrei und sichern Sie den Stromkreis gegen Wiedereinschalten ab.
- !** Zur Reinigung ein trockenes oder leicht feuchtes, fettfreies Tuch verwenden, ggf. ein mildes Reinigungsmittel einsetzen, ohne scheuer- oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel anzuwenden.

ENTSORGUNG

- !** Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

SERVICE

- Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder eine Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter www.rev.de über die Kontaktanfrage und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an service@rev.de. Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retournennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.

GB MOTION SENSOR IP44 - 110°/180°

Dear customer,
Thank you for buying a REV product. Please read the following operating instructions carefully before initial operation of the item and keep them in a safe place for later reference.

INTENDED USE

CE Our product is splash-proof, conforms with IP44, and is suitable for occasional use in exterior areas. Conforms to corresponding European directives.

TECHNICAL DATA

Voltage: 230V~, 50Hz
Switching capacity: Light bulbs up to 1200W, fluorescent tubes up to 300VA
LED-Last: max. 200W, max. 8 lamps
Erfassungswinkel: ca. 12m
Verstellwinkel: vertical
Einstellzeit: from 10 (+3) seconds to 7 (-2) minutes
Dimmer setting: from bright to dark
Standby: ca. 0.5W
Protection type: IP 44 splash-proof, for use outdoors

SICHERHEITSHINWEISE

- !** Installation may only be performed by trained professionals in compliance with applicable installation regulations. Please contact a qualified electrical company.

GENERAL INFORMATION

The detector of movements functions according to the passive infrared technique. It reacts to movements of heat sources. If, for instance, a person enters the detection area, the connected light is automatically switched on in case it is dark. The motion sensor provides safety and comfort. Visitors are welcomed by light, and burglars are driven away. Use of the infrared motion sensor saves energy, since the lamps are automatically switched off after the set duration. The integrated photodiode keeps the motion sensor from working during daytime.

COMMISSIONING

- To pass through several sectors, a motion sensor arrangement lateral to walking direction is to be preferred.
- Range and sensitivity are subject to the according ambient temperature. Range and sensitivity increase during cold weather due to higher temperature differences, e.g. from persons to environment.

- Do not install motion sensor near heat sources, such as chimneys, air vents or the like, since they affect the sensitivity of the infrared sensor.
- Direct heat radiation should be avoided.
- Light radiation or reflections affect the function of the photodiode (dimmer switch).
- Trees or shrubs can trigger faulty operation. Install motion sensor at sufficient distance.
- Contaminated optics (e.g. due to dust deposits) can reduce the range.
- The device is protected against effects of the weather; an additional roof is recommended.

INSTALLATION

Caution:
Before installation, disconnect electric circuit of the connection cable from mains and secure against unintentional reactivation.

1. Attach motion sensor accordingly and remove base. Fig. [1]
2. The base is mounted to the wall with the provided screws and anchors at optimal height of about 2-2.5 metres. The set screws of the motion sensor must point down during installation.
3. Connect motion sensor according to following circuit diagram Fig. [2]. Do not forget to push the provided grommet over the cable.
4. Attach upper part with motion sensor to the base. Fig. [1]

TEST / REGLEGE

After reconnection, the luminaire switches on.

1. Patient until the light is off.
2. Turn sensitivity controls very carefully clockwise until right stop is reached and time control counter clockwise – to test position. Fig. [3]
3. The device requires ca. 40 seconds calibration time to work properly.
4. Inspect area: when exiting the detection area, the lighting is switched off with a delay when entering it is switched on again. Between tests, a pause of at least 10 seconds should be observed Fig. [5].
5. The desired response sensitivity and switching period of the motion sensor can now be set by turning control counter-clockwise.
6. The range can be changed by adjusting the tilt angle. Fig. [4].
7. Seasonal temperature differences can result in changed response sensitivity.

TIME SETTING

- The time setting controls how long the light stays on.
- The turn-on time is infinitely variable from left stop – (ca. 10 seconds) to right stop + (ca. 7 minutes).

MAINTENANCE / SERVICE

- !** Disconnect product from mains and secure electric circuit against unintentional reactivation.
- To clean, use a dry or damp lint-free cloth, if necessary apply a mild cleaning agent; do not use abrasive or solvent-containing cleaning agents.

DISPOSAL

In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no longer be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection. Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer.

GUIDELINE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL of July 04/2012 about electrical and electronics old devices.

FR DÉTECTEUR DE MOUVEMENTS IP44 - 110°/180°

Chère cliente, cher client,
Nous vous remercions d'avoir acheté un produit de REV. veuillez lire avec attention la présente notice d'utilisation avant de mettre l'appareil en service et la conserver soigneusement comme ouvrage de référence.

UTILISATION CONFORME

CE Notre produit est protégé contre les projections d'eau et est approprié pour l'installation en extérieur, IP44. Conforme CE de acuerdo a las directivas europeas correspondientes.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension: 230V~, 50Hz
Puissance de commutation: ampoules de jusqu'à 1200W, lampes fluorescentes de hasta 300VA
Angle: approx. 12m
Angle de réglage: vertical
Temps de réglage: entre 10 (+3) secondes et approx. 7 (-2) minutes
Ajuste de intensidad lumínica: de claro a oscuro
Standby: approx. 0,5W
Classe de protection: IP44 protégé contre salpicaduras de agua, para exterior

DURÉE RÉGLABLE: de 10 (+3) secondes à environ 7 (-2) minutes

Reglage crépuscule: de clair à sombre
En veille: env. 0,5W
Type de protection: IP44 protection contre les projections d'eau, pour le montage extérieur

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- !** L'installation doit être effectuée uniquement par des techniciens spécialisés et selon les prescriptions d'installation en vigueur. Contactez un électricien habilité.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le détecteur de mouvements fonctionne selon la technique passive des infrarouges. Il réagit aux mouvements de sources chaudes. Si par exemple une personne entre dans la zone de détection, la lumière raccorde s'allume automatiquement lorsqu'il fait sombre. Le détecteur de mouvements assure sécurité et confort. Les visiteurs sont accueillis par la lumière, et les cambrioleurs sont dissuadés. Le détecteur de mouvements à infrarouge permet d'économiser l'énergie car les lampes s'éteignent automatiquement après la durée d'allumage paramétrée. La photodiode intégrée empêche au détecteur de mouvements de fonctionner pendant la journée.

PUESTA EN MARCHA

- Es preferible colocar el detector de movimiento lateral a la dirección de paso de forma que se crucen varios sectores.
- El alcance y la sensibilidad dependen de la respectiva temperatura ambiente. Si el tiempo es frío, aumenta el alcance y la sensibilidad porque las diferencias de temperatura, p. ej. entre las personas y el entorno, son mayores.
- No se debe montar el detector de movimiento cerca de fuentes de calor como chimeneas, respiraderos y similares, ya que perjudican a la sensibilidad del sensor de infrarrojos.
- Debe evitarse la radiación de calor directa.
- La radiación de luz o los reflejos influyen en la función del fotodiodo (interruptor crepuscular).
- Los árboles o los arbustos pueden provocar conexiones accidentales.
- El detector de movimiento a infrarrojos tiene una distancia de alcance de 12 m.
- Si los elementos ópticos se ensucian (p. ej. por acumulaciones de polvo) se puede reducir el alcance.
- El aparato está protegido contra la intemperie, pero se recomienda instalarlo bajo una cubierta adicional.

MONTAJE

Atención:
Antes del montaje es necesario desconectar el circuito eléctrico del cable de conexión y asegurarlo para que no se vuelva a conectar.

1. Desatornille el detector de movimiento y retire la parte inferior. Fig. [1]
2. La parte inferior se fija a la pared con los tacos y los tornillos que se adjuntan a la altura óptima de montaje, aprox. 2-2.5 metros. Los

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

L'installazione deve essere effettuata solo da personale qualificato addetto, in conformità alle disposizioni d'installazione applicabili. A questo proposito rivolgersi a un elettricista autorizzato.

INFORMAZIONI DI CARATTERE GENERALE

Il rilevatore di movimento utilizza la tecnologia passiva di infrarossi, reagendo al movimento proveniente da fonti di calore. Se per esempio una persona entra nel campo di rilevamento, in caso d'emergherà la lampada collegata viene automaticamente attivata.

L'attivazione della luce rende pertanto il rilevatore di movimento un dispositivo in grado d'offrire allo stesso tempo sicurezza e comodità: accoglie i visitatori e dissuade eventuali scassinatori. Oltre a ciò, il rilevatore di movimento a infrarossi consente altresì di risparmiare energia in quanto le lampade vengono automaticamente disattivate dopo la durata impostata.

Il fotodiode incorporato impedisce il funzionamento diurno del rilevatore di movimento.

MESSA IN FUNZIONE

- Affinché vengano attraversati più settori deve essere preferita una collocazione del rilevatore di movimento di lato rispetto al senso di transito.
- Raggio d'azione e sensibilità dipendono dalla relativa temperatura ambiente. In condizioni climatiche più rigide raggio d'azione e sensibilità aumentano perché le differenze di temperatura, per esempio delle persone, sono più alte rispetto all'ambiente.
- Non installare il rilevatore di movimento in ambienti dove sono presenti fonti di calore come camini, scarichi d'aria o altro del genere in quanto comprometterebbe la sensibilità del sensore a raggi infrarossi.
- Evitare l'esposizione diretta all'irraggiamento del calore.
- La radiazione luminosa o i riflessi di luce pregiudicano il funzionamento del fotodiode (interferenza crepuscolare).
- Alberi o arbusti possono provocare false attivazioni. Montare il rilevatore di movimento ad adeguata distanza.
- Impurità sull'ottica (come per esempio depositi di polvere) potrebbero comportare una riduzione del raggio d'azione.
- L'apparecchio è protetto contro gli agenti atmosferici, ma è comunque raccomandata una copertura aggiuntiva.

MONTAGGIO

Attenzione: prima del montaggio togliere la tensione al circuito elettrico del cavo di collegamento e assicurarlo contro la riattivazione.

- Svitare il rilevatore di movimento e togliere la parte inferiore. Fig. [1]
- Il fissaggio alla parete della parte inferiore s'effettua mediante le viti e il connettore acciaio, all'altezza di montaggio ottimale di circa 2-2,5 metri. Al montaggio il viti di regolazione del rilevatore di movimento devono essere rivolti verso il basso
- Collegare il rilevatore di movimento nel rispetto dello schema elettrico sotto riportato Fig. [2]. Non dimenticare di far passare la guida di gomma acclusa lungo il cavo.
- Avvitare la parte superiore con il rilevatore di movimento alla parte inferiore. Fig. [1]

PROVA/IMPOSTAZIONE

Dopo la riattivazione la lampada collegata s'accende.

- Attendere fin quando la lampada si disattiva.
- Ruotare con estrema cautela il regolatore di sensibilità in senso orario fino alla battuta di destra e il timer in senso antiorario – nella posizione di prova. Fig. [3]
- Per operare correttamente, l'apparecchio necessita di ca. 40 secondi di tempo di trascinamento.
- Eseguire una prova di transito: dopo essere usciti dal campo di rilevamento l'illuminazione si disattiva dopo un tempo di ritardo, rientrando nel campo di rilevamento l'illuminazione si riattiva. Tra una prova e l'altra deve essere mantenuta una pausa di almeno 10 secondi. Fig. [5]
- Rotando i regolatori in senso antiorario adesso è possibile impostare la sensibilità di reazione e la durata d'attivazione dell'illuminazione desiderate.
- Il raggio d'azione può essere modificato regolando l'angolo d'inclinazione. Fig. [4]
- Differenze di temperatura derivanti dalle stagioni possono comportare modifiche alla sensibilità di reazione.

IMPOSTAZIONE DELLA DURATA

- L'impostazione della durata regola il tempo in cui la lampada resta attivata.
- Il tempo d'attivazione può essere impostato in continuo dalla battuta di sinistra – (ca. 10 secondi) fino alla battuta di destra + (ca. 7 minuti).

MANUTENZIONE PREVENTIVA E CORRETTIVA

Per la pulizia della superficie utilizzare solo un panno leggermente umidito ed eventualmente un detergente non aggressivo. Evitare l'impiego di detergenti abrasivi o contenenti solventi.

SMALTIMENTO

Conformemente a quanto previsto dalle prescrizioni europee, gli apparecchi elettrici ed elettronici dissipati non possono più essere smaltiti unitamente agli altri rifiuti. Il simbolo del contenitore dei rifiuti su ruote richama l'attenzione sulla necessità di una raccolta differenziata dei rifiuti stessi.

Oltre anche Voi il Vostro contributo alla tutela ambientale, consegnando gli apparecchi dismessi ai sistemi appositi previsti ai fini della raccolta differenziata dei rifiuti.

DIRETTIVA 2012/19/EU DEL PARLAMENTO E DEL CONSIGLIO EUROPEI del 04 luglio 2012 in materia di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

TR HAREKET SENSÖRÜ IP44 - 110°/180°

Değerli müsterilerimize,
Bir REV ürününü satın aldığınız için size teşekkür ederiz. Lütfen elinizdeki ürünün kalıplarından birini kulanın ve bu kulanımları dikkate okuyup lütfen gereklilikinde bakiyelmeniz için muhafaza ediniz.

AMACINA UYGUN KULLANIM

Ürünümüz püskürmeye karşı korumalı olup diş mekanları içine uygundur. IP44. Uygunluğunuza uygun Avrupa normlarına uygun.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Voltaj: 230V~, 50Hz

Çalıştırma gücü: 1200W'a kadar ampuller,

300W'a kadar fluoresan lambaları

Kapsama alanı: yatkı. 12m

Ayar açısı: dikey

Ayar süresi: 10 (-3) sanjeden yaklaşık 7 (+2) dakikaya kadar

Karartma ayarı: aydınlatkan kararlılığı kadar

Standby: yaklaşık 0,5W

Koruma sınıfı: IP44 püskürmeye karşı korumalı, diş mekanı içine

EMİNİYET BİLGİLERİ

Kurulum işlemi sadece geçerli kurulum talimatları doğrultusunda uzman yetkililerce yapılabilir. Bunun için yetkili elektrik uzmanına danışınız.

GENEL BİLGİLER

Hareket sensörleri pasif kılolitesi teknolojisine göre çalışır. İstik yakalannın hareketine reaksiyon gösterir. Örneğin herhangi bir sıcaklık saptama alanına girmesi durumunda, kararlılıkla otomatik olarak bağlı olan ışık açılır.

Hareket sensörleri güvenlik ve konfor sağlar. Zayıf tesislerdeki kararlılıklar, öte yandan soygunular ise lükütitür. Kılolitesi hareket sensörleri enerji tasarrufu sağlar, çünkü ışıklar beraberinin yarısından otomatik olarak kapanır. Monte edilen foto-diyodon hareket sensörünün gün içerisinde çalışma engeller.

DEVREYE ALMA

- Hareket sensörünün gidiş yönüne yan tarafa yansıyacak biçimde yerleştirilmesi tercih edilmelidir, bu sayede çok daha fazla alan gelecektir.
- Erişim menzili ve duyarılık ortamı issaın sağları. Soğuk havası kullanında örenin insan ve çevre arasında işi farklı çok daha büyük olaklığa için erişim menzili ve duyarılık artı gösterir.
- Hareket sensörleri yakalannın, örenin şömine, havalandırma veya benzeri cihazların yakınına yerleştirilmelidir, cünkü bunlar kılolitesi sensörünün duyarılığından sorumludur.
- İşik düşmesi veya yansımalar foto-diyodon fonksiyonunu kısıtlıyor (kararlılığı salter).
- Ağac, ve çalıda hatalı işlere neden olabilirler. Hareket sensörünün yeterli bir uzaklığından etrafını navoz.
- Optik mekanizmanın kirlenmesi (örneğin toz birikimi) erişim menzilinde düşmeye neden olabilir.
- Cihaz havası koşullarına karşı korumalıdır, ancak üstün örtülmeli ayrıca运动 movementi ile.

MONTAJ

Dikkat:
Montaj işleminden önce bağlantı kablosunun gerilimi kapalıtmalı ve kendiliğinden akınlama karşı ö倫meli olmalıdır.

1. Herkese duvara sabitlemek istek bulunan vida ve dübel yardımcı ile en uygun duvarın yüzüğünü olar 2 ile 2,5 cm arasındaki bir yükseltide yapıılır.
2. Doğrudan ışya maruz kalma önlenmelidir.
3. Hareket sensörünün devin tablosuna görev bağlanmalıdır Resim [2]. Monte edilen foto-diyodon ile réguleme devin tablosuna görev bağlanmalıdır.
4. Hareket sensörünün bulunduğu üs kismi alt kisma monte edebilirsiniz. Şek. [1]

TEST / AYAR

Yeniden kalibrasyonda bağlanan ışık kaynağı yanar.

1. İşin kendiliğinden kapamaması bekleyin.
2. Hasatçıyı düşmesi saat içinde çok dikkatli bir şekilde sununa kadar sağa doğru çevirin ve zaman düşmesini saat yönünün tersine – test pozisyonuna doğru çevirin. Şek. [3]
3. Cihazın doğru çalışması için yaklaşık 40 saniye ölçüme süresine ihtiyaci bulunur.
4. Alana girip yanıp, saptama aralığından çıkışın geçimleri olarak kapamak ve aralıda yeniden girdiğinde yanması gereklidir. Testler arasından en az 10 saniye arası geçmelidir Resim [5].
5. Ayar düşmesi sola doğru çevrilemesi ile hareket karşı duyarılığı ve hareket sensörünün açık işini yanına ayrılmak mümkündür.
6. Erişim menzili açılış açısını ayarlayarak değiştirmek mümkündür. Şek. [4]
7. Mevsimsel bağıl olarak işi farklı hareketin karşı duyarılıkla değişikliği neden olabilirler.

ZAMAN AYARI

- Zaman ayarı işin kezdeki işin başlangıcı bilirler.
- Açık kılma süresi sağa taraftaki tek noktasına – (yaklaşık 10 saniye) sol taraftaki tek noktasından (yaklaşık 7 dakika) kademesiz olarak artırılabilir.

BAKIM VE TEMİZLİK

Dış yüzeyin temizlenmesi için sadece biraz ıslatılmış bez, gereklidir. Aşağından veya solusyonlu temizlik ilaçları kullanın

ARITMA

- Az kalmış elektrik ve elektronik cihazların Avrupa Yerelere uygunca bundan böyle açıklanmış cihazlarla atılmış yasaklar. Teknikler üzerindeki çaplı dönüm simboli, aynı tarihlerdeki yasaklarla eşittir.
- Lütfen işte çevre korumaya, artıkların kullanımıyla bir cihazları ayrı toplayın. Elektronik Eski Cihazları İlgili 04 Temmuz 2012 tarihli AVRUPA PARLAMENTOSU VE KURULUNUN 2012/19/EU YÖNERGESİ

HU IP44 MOZGASJELZŐ BERENDEZÉS - 110°/180°

Tisztítás Válláról: Körültekintő, temelként megvásárolta. Kérjük az árucikk üzembre helyezését előtt figyelmesen olvasva el és a későbbi utánánézésekhez biztos helyen törlyezzé. Voi Voi Vostro contributo alla tutela ambientale, consegnando gli apparecchi dismessi ai sistemi appositi previsti ai fini della raccolta differenziata dei rifiuti.

DIRETTIVA 2012/19/EU DEL PARLAMENTO E DEL CONSIGLIO EUROPEI del 04 luglio 2012 in materia di apparecchiature elettroniche ed elettroniche.

RENDELTETÉSSZERÜ HASZNÁLAT

- Ta izdelek ja zaščiten pred brzgajočim vodo in primeren za uporabo na prostem, vrsta zaščite IP44, skladno z ustrezni evropskimi smernicami.

MÜSZAKI ADATOK

Feszültség: 230V~, 50Hz
Feszültségi teljesítmény: Izzólámpák 1200W teljesítményig, fénycsövek 300W teljesítményig

Kapcsolási teljesítmény: Izzólámpák 1200W teljesítményig, fénycsövek 300W teljesítményig

Berületi szög: függőleges irányban

Berületi idő: 10 (-3) másodperc kb. 7 (+2) percig

Akkonyali berületi: világosító sötétítő

Standby fogyszerűs: kb. 0,5W

Védelemtől osztály: IP44 fröccsenő viz ellen védtet, szabadban való használatra alkalmas

BIZTONSÁGI ELŐIRÁSOK

- Az installáció munkálatai csak megfelelően kiképzett szakemberek aránya között végezhetők. Az érvényben lévő szabványoknak megfelelően hajthatják végre. E célból forduljon egy engedélyezett villamos szakemberhez.

ÁLTALÁNOS JELLEGŰ INFORMÁCIÓ

A mozgásjelző berendezés a passzív infravörös technika elve alapján működik. A berendezés a hőforrások mozgására reagál. Ha például egy személy belép a berendezés hatására, akkor szétbontva automatikusan kigylíthat a

A mozgásjelző berendezés komfort nyújt. A láthatókat fénny fogadja és a betörök a fénny ekerégi. Az infravörös mozgásjelző berendezés energetikai takarit meglévő, mivel a lámpát a beállított váltási idő eltérélvel automatikusan kigylíthat.

- Javjalnik gibanja nameste po možnosti prečno ob strani glede na smer hoje, saj tako oseba, ki jo javjalnik nazava, hodijo skočev sektor.
- Doseg ob občutljivosti sta odvisna od vsakokratne okoljske temperature. Pri hladnejšem vremenu se doseg ob občutljivosti poveča, saj so temperature razlike med npr. osebam in koliko več.
- Javjalnik gibanja ne nameste po bližini izvorov topote, npr. kamino, odraževalnih odprtih ipd., saj ti izvorovi poslabšajo delovanje infrarobe tipala.
- Javjalnik ne sme biti izpostavljen neposredno naprej vremenu sevanju.
- Svetlobni žarčki v odboru svetlobe vplivajo na delovanje fotodiode (zatemnitveno stikal).
- Drevje in gromje lahko povzroči občutljivost, da je javjalnik napravil vklapljen.
- Ce je optični del zamazan (npr. obloga prahu), se doseg javjalnika lahko zmanjša.
- Ta izdelek je zaščiten pred vremenskimi vplivi, priporočamo pa izdelava nadstreško.

ÜZEMBE HELYEZÉS

- Célszerű a mozgásjelző berendezést az emberek haladási irányához képest oldalra elhelyezni, hogy az emberek több szektoron is áthaladjanak.
- A hatalmasítás és érzékenység a mindenkorai környezeti hőmérséklettől függ. Hővissel időben a hatalmasítás és az érzékenység megnövekszik, mivel például az emberek és a környezetük között hőmérsékletkülönbség magasabb.

Néha szerelj fel a mozgásjelző berendezést hőforrás, például kékénymély, levegő kéképnyások, vagy hasonlók közelébe, mivel ezek negatív

szerepelnek a mozgásjelzőn.

Fény sugarak vagy hőkukcsok befolyásolhatják a fotodiódát.

Kerülje el a közvetlen hősugárzást.

Fák vagy bokrok önként kapcsolásokkal válthatnak ki. A mozgásjelző berendezés kieglegítő távolsgában szerepel.

Az optika elszennyezésére (például porak) a mozgásjelző berendezést kieglegítő távolsgában szerepel.

Monte edilen foto-diyodon harékkel szerepel.

Aberendezés kieglegítő távolsgában szerepel.

Levegő körében vannak az infravörös érzékenységek.

Monte edilen foto-diyodon harékkel szerepel.

Aberendezés kieglegítő távolsgában szerepel.

<p

5. Kiertämisältä säädetään väsymalle voidaan nyt säättää liiketunnistimen halutun tunnistusherkyykseen ja kytkentää.

6. Toimintatilasta voidaan säättää muutamalla kallistuskulmaa. Kuva [4].

7. Vuoden jälkeen välisellä lämpötilanvalituhelut voivat aiheuttaa muutoksia tunnistusherkyykseen.

KATKAISUVIIVE

- Katkaisuviiveellä säädetään, kuinka kauan vala palaa.
- Katkaisuviive voidaan säättää väsymällä olevasta rajoittimesta – (n. 10 sekuntia) oikella olevaan rajoittimeen + (n. 7 minuuttia) portaatommasti.

HUOLTO / KUNNOSSAPITO

KÄYTETTYÄ SÄHKÖ- JA ELEKTRONIKKALAITTEITA ei saa Euroopan unionin määräyksissä mukaan enää hävittää lajitemallienmötättyä jätteiden mukana. Pyörissä oleva jäteytyynryni merkki osoittaa jätelijön välittämättömyyden.

Suojele ympäristöä ja huolehdii siitä, että käytöstä poistetut laitteet jätellään hävitettäväksi oikein.

Sähkö- ja elektronikkalaitteiden koskeva 04. heinäkuu 2012 annettu EUROOPAN PARLAMENTIN JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTON DIREKTIIVI 2012/19/EU.

SE RÖRELSESENSOR IP44 - 110°/180°

Bästa kund, Tack för att ni har köpt en produkt från REV. Läs nog nägon denna bruksanvisning innan ni tar artikeln i bruk och förvara den på ett säkert ställe så att ni kan ta fram den och se efter vid behov.

ANVÄNDNING ENLIGT BESTÄMMELSERNA

Vår produkt är stänkvattenskyddad och lämplig för utomhus bruk, IP 44. Produkten överensstämmer med de gällande europeiska direktiven.

TEKNISKA DATA

Spänning: 230V~, 50Hz
Brytgefekt: glödlampor till 1200W lysrör till 300VA
Täckningsbredd: ca. 12m
Justeringsvinkel: vertikal
Inställningstid: från 10 (-3) sekunder till ca. 7 (+2) minuter
Skymningsinställning: från ljus till mörkt
Standby: ca. 0,5W
Skyddsklass: IP44 stänkvattenskyddad, för utomhusbruk

SÄKERHETSANVISNINGAR

Installationen får endast utföras av utbildad fackpersonal enligt gällande installationsföreskrifter. Kontakta en godkänd elinstallationsfirma.

ALLMÄNNA INFORMATIONER

Rörelsesensoren arbetar enligt passiv-infraröd-teknik. Sensorn reagerar på rörelse från värmekällor. Om t.ex. en person går in i täckningsområdet tänds det anslutna ljuset automatiskt om det är mörkt. Rörelsesensorn sörjer för säkerhet och komfort. Gäster välkomnas med ljus och inbrottssjälv vargas iväg. Genom infraröd-rörelsesensorn sparar man energi eftersom lamporna släcks automatiskt efter den inställda brintiden. Den inbyggda fotodioden förhindrar att rörelsesensorn arbetar på dagtid.

IDRIFTSTAGNING

- En rörelsesensor som arrangeras sidledes i gångriktning är att föredra så att flera sektorer går igenom.
- Räckvidden och känsligheten är beroende av respektive omgivningstemperatur. Vid kyligare värderingar ökar räckvidden och känsligheten eftersom temperaturskillnaderna t.ex. mellan människor och omgivning är större.
- Montera inte rörelsesensorn i närlägenhet av värmekällor t.ex. kaminer, ventilationer eller liknande eftersom de inverkar på infraröds-sensorns känslighet.
- Undvik direkt värmestrålning.
- Ljussättning eller speglar påverkar fotodioidens funktion (skyddsmekaniken).
- Träd eller buskar kan utlösa felkopplingar. Montera rörelsesensorn på tillräckligt stort avstånd.
- Om optiken är smutsig (t.ex. genom dammavlägringar) kan detta leda till räckvidden reduceras.

MONTERING

OBS: För monteringen ska anslutningskabelns strömkrets vara spänningsfri och säkrad mot återkoppling.

- Skruva loss rörelsesensorn på motsvarande sätt och ta av underdelen. (bild [1])
- Underdelen fästs på väggen med bifogade skruvar och dyblar på en optimal monteringshöjd på ca. 2,25m. Rörelsesensorns installationsskravar ska vid monteringen peka nedåt.
- Anslut rörelsesensorn enligt vidstående kopplingschema (bild [2]). Gör inte att skjuta bifogade gumminförröringar över kablen.
- Skruva fast överdelen med rörelsesensorn på underdelen (bild [1]).

TEST/INSTÄLLNING

- Efter återkoppling lyser den anslutna lamporna.
- Vänta tills ljuset har släckts.
 - Vrid mycket försiktigt känslighetsregleraren medurs till höger anslag och tideregleraren moturs – till testpositionen, (bild [3]).
 - Apparaten behöver ungefärligen 40 sekunders inramningstid för att arbeta korrekt.
 - Stegar av ytan, när man lämnar täckningsområdet släcks belysningen med tidsfördröjning, när man kommer in på täckningsområdet tänds det igen. Man ska ha minst 10 sekunders paus mellan testerna (bild [5]).
 - Genom att vrida regleraren åt vänster kan önskad funktionskänslighet och kopplingstid för rörelsesensorn ställas in.
 - Räckvidden kan ändras genom inställning av lutningsvinkeln (bild [4]).
 - Årstidsmässigt betingade temperaturskillnader kan leda till att funktionskänsligheten ändras.

TIDSINSTÄLLNING

- Tidsinställningen reglerar hur länge ljuset förblir inkopplat.
- Inkopplingstiden kan ställas in steglöst från anslaget att vänster – (ca 10 sekunder) till anslaget åt höger + (ca. 7 minuter).

UNDERHÅLL/SKÖTSEL

- Se till att rörelsesensorn är spänningsfri och säkra strömkretsens mot återkoppling.
- För rengöring används en torr eller aningen fuktig trasa utan ludd, använd eventuellt ett mildt rengöringsmedel. Använd inga skure- eller oplösningsmedel.

AVFALLSHANtering

- Begagnad elektrisk el- och elektronikutrustning får enligt europeiska regler inte längre läggas bland osorterat avfall. Symbolen med avfallstunnan på hjul gör opmärksamheten på, att det er nedvendigt med en separat insamling.
- Hjälp med til at beskytte miljøet og sørge, for, at dette apparat tilføres de hertil beregnete systemer for separat indsamling, når det ikke længere skal bruges.
- DIREKTIV 2012/19/EU DET EUROPÆSKE PARLEMENT OG RÅD fra 04. juli 2012 om brugte el- og elektronikapparater.

NL BEVEGELSESMELDER IP44 - 110°/180°

Kære kunde,
Tak for du har købt et produkt fra REV. Læs følgende bruger vejledning grundigt igennem, før du tager produktet i brug, og opbevar den et sikret sted, så du nemt kan få den på et senere tidspunkt.

BESTEMMELLESMASSIG ANVENDELSE

Vores produkt er stænkvandsbeskyttet og er velegnet til uden darsbrug, IP44.
I overensstemmelse med de gældende europæiske retningslinjer.

TEKNIISCHE GEGEVENS

Voltage: 230V~ - 50Hz

Power consumption: Lampen tot 1200W, TL-lampen tot 300VA

Registration height: ca. 12m

Justering angle: vertical

Switching time: of 10 (-3) seconds tot ca. 7 (+2) minutes

Standby: ca. 0,5W

Classification: IP44 stänkvattenskyddad, för utomhusbruk

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Installationen må kun udføres af uddannet fagpersonale iht. de nationale installationsskrifter. Kontakt i den forbindelse en godkendt el-installatør.

GENERELLE INFORMATIONER

Bevegelsessensoren anvender passiv-infrarød-teknik. Den reagerer på bevegelse fra varmekilder. En person kan konform med de registreringsområdet, tændes det tilsluttede lys automatisk i mørke.

Bevegelsessensoren sørger for sikkerhet og komfort. Gæster modtages med lys og inbrottstyver jævs bort. Den infrarøde bevegelsessensoren sørger for, at deres spærre energi, da lamperne automatisk slås af efter den indstillede tilkoblingstid.

Den integrerede fotodiode forhindrer at bevegelsessensoren arbejder på dagen.

IBRUGTAGNING

- Det anbefales, at bevegelsessensoren placeres sidevært ift. gæretningen, så at flere områder afdækkes.
- Rækkevidden og känsligheten er beroende af respektive omgivningstemperatur. Ved kyligare værdier økar räckvidden och känsligheten eftersom temperaturskillnaderna t.ex. mellan människor och omgivning är större.
- Montera inte rörelsesensorn i närlägenhet av värmekällor t.ex. kaminer, ventilationer eller liknande eftersom de inverkar på infraröds-sensorns känslighet.
- Undvik direkt värmestrålning.
- Ljussättning eller speglar påverkar fotodioidens funktion (skyddsmekaniken).
- Träd eller buskar kan utlösa felkopplingar. Montera rörelsesensorn på tillräckligt stort avstånd.
- Om optiken är smutsig (t.ex. genom dammavlägringar) kan detta leda till räckvidden reduceras.

MONTERING

OBS: For monteringen skal tilslutningskablene strömkretsens spänningsfri och säkred mot tillkobling igen.

- Skruv bevegelsessensoren på, og monter den underdelen. Fig. [1]
- Fastgør underdelen på væggen ved, at ledgade skruer og dybler i den optimale monteringshøjde på ca. 2,25 m. Bevegelsessensorens indstillingsskrue skal ved montering pege nedad.
- Tilslut bevegelsessensoren iledet, nedenstående tillikningsdiagram Fig. [2]. Husk at skubbe den medfølgende gummidrænsen overover ved montering.
- Monter den overdel med bevegelsessensoren på underdelen, heraftersom den medfølgende skruen pege nedad. Fig. [1]

TEST, INSTILLING

- Når den monteres kan strömkretsen brandt de aangesloten lamp. Wacht totdat de lamp uitgaat.
2. Draai nu erg voorzichtig de gevoelighetsregelaar met de klok mee tot de aanslag rechт, en de tijdregelaar tegen de klok in - de testpositie. Afb. [3]
3. Het toestel heeft ongeveer 40 seconden tijd nodig om zich aan te passen, zodat het correct werkt.
4. Het gebied afpassen, bij het verlaten van het registratiegebied schakelt de lamp met vertraging uit, tijdens het binnenkomen weer aan. Men dient minstens 10 seconden pauze in te lassen tussen de tests.
5. Door aan de regelaar te draaien kan nu de gewenste gevoeligheden en de inschakeltijd van de bevegelsessensoren worden ingesteld. De reikwijdte kan worden veranderd door het verstellen van de helingshoek. Afb. [4]
6. Seizoensgebeurtenissen verschillen in temperatuur kunnen leiden tot verandering van de gevoeligheden.

INSCHAKELTIJD

- De inschakeltijd bepaald hoe lang het licht aanblijft.
- De inschakeltijd kan traploos worden ingesteld vanaf de aanslag links – (ca. 10 seconden) tot aan de aanslag rechts + (ca. 7 minuten).

TIDSINSTÄLLNING

- Tidsinställningen regulerar, hvor lang tid lyset förblir släkt till.

Tidsinställningen kan indställas trinlöst från anslag till venstre – (ca. 10 sekunder) till anslag till höger + (ca. 7 minuter).

ONDERHOUD

Schakel de stroom van de bewegelsensoren uit en zorg ervoor dat het stroomcircuit beveiligd is tegen een hernieuwd inschakelen.

Gebruik voor het reinigen een droge of enigszins vochtige, pluszuivere doek, indien nodig kunt u gebruik maken van een mild schoonmaakmiddel, gebruik geen schuur- of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen.

TIDSINSTÄLLNING

- Sorg för att bevegelsessensoren är spänningsfri, och sörge för att strömkretsen mot återkoppling.
- Utför rengöring med en torr eller litet fugtig, frugfri klud, använd om nedvändigt et mildt rengöringsmedel, men använd ikke skure- eller oplösningsmedel.

BORTSKAFFELSE

- Brugte el- og elektronikkapparater må i henhold til de europæiske bestemmelser ikke lægges bland osorteret affald. Symbolet med en skraldespand på hjul gør opmærksom på, at det er nedvendigt med en separat indsamling.

Hjælp med til at beskytte miljøet og sørge, for, at dette apparat tilføres de hertil beregnete systemer for separat indsamling, når det ikke længere skal bruges.

RECHTS/AFVALRICHTIJN

In overeenstemming met de Europese aanwijzingen mag afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet langer bij het ongesorteerde afval worden gedeponeerd. Het symbool van de verwijdbare afvalbak wijst op de noodzaak van een gescheiden afvalinzameling.

Help ook mee ons milieu te beschermen en zorg ervoor dat deze apparaten, als u ze niet meer gebruikt, in de correcte systemen van de gescheiden afvalinzameling terechtkomen.

RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 04 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

NO BEVEGELSESMELDER IP44 - 110°/180°

TILTENKT ANVENDELSE

Vært produktet er beskyttet mot vannsprut og er egnet for bruk utendørs. I samsvær med de relevante europeiske forskriften.

Konform med den zutreffende europæiske Richtlinien.

TEKNIKKE OPPLYSNINGER

Spenninng: 230V~, 50Hz

Brytekapasitet: lyspærer opp til 1200W, yrsørlamper 300VA

Registreringsbredd: ca. 12m

Justeringsvinkel: vertikal

Justeringstid: fra 10 (-3) sekunder og opp til ca. 7 (+2) minutter

Instillingstid: fra 0,5W

Beskryftelse: er egnet for bruk utendørs.

ALMENNAR UPPLÝSINGAR

Hreyfiskynjarinn byggðar í innraumum hreyfiskynjanar. Hann bregst við hreyfinguna.

Stigir t.d. madurinn í skýnum með hreyfiskynjanar.

Hreyfiskynjarinn velir öruggi og þægindi. Gestur um fagnað með ljósi og innbrotsþjófi hrakir á brot. Með innraumum hreyfiskynjanar sparast orke, því það loknar skýrskrafa á ljósnum um fyrirvara að hreyfinguna.

Standby: ca. 0,5W

ÖRYGGISABENDINGAR

Uppsetningur með ljósum með óljósum er ógildi.

Symbolið með ljósum sú gildandi reglum um rafvirkja framkvæma og í samræmi með ljósum sú gildandi reglum um rafvirkja.